

Euskaro Español

REVISTA MENSUAL

COMISION DIRECTIVA

Presidente: Nicolás Inziarte—Vice-Presidente: Victoriano Vibanco—Secretario: Angel Fernandez Abad—Pro-Secretario: Saturnino Fernandez—Tesorero: Alejandro Bertiz—Pro-Tesorero: Juan José Villamonte,—Bibliotecario: Victor Aznarez—Vocales: Luis Aizpuru, Antonio Donazar, Rufino Monreal, Miguel Galarraga—Francisco Llano—Inspector de Campo: Alejandro Bertiz—Inspector de Cancha: Antonio Donazar.

COMISION FISCAL

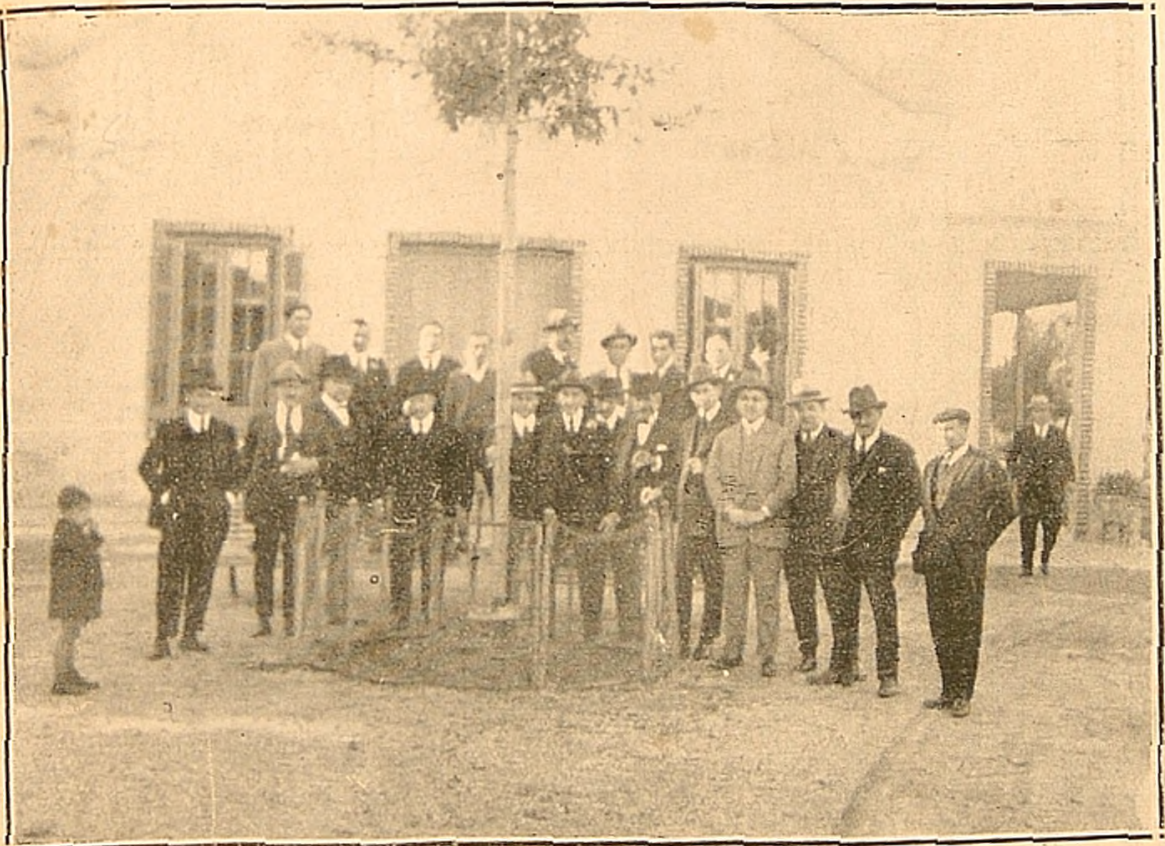
Baldomero Tellechea—Antonio Otegui—Rraulio Tanco

COMISION DE REVISTA

Presidente: Victor Aznarez—Secretario: Juan José Villamonte—Tesorero: Saturnino Fernandez—Vocales: Angel Fernandez Abad, Rufino Monreal.

COMISION DE FIESTAS

*Victor Aznarez — Juan Carlos Alcieri — Ramón Puey — Luis V. Alvarez
Juan Arin — Oscar G. Carbajal — Manuel Andim*



Don Feliciano Ardaiz con un grupo de asistentes al banquete, junto al Arbol de Guernica que el donara y cuidara cual celoso guardian

ALEJANDRO BERTIZ

Rematador y Corredor
Público

COLOCACION DE DINERO
SUCESIONES

Domicilio: San Fructuoso 1721

Esteban Salaberry & Cia.

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

Frutos del país, forraje y cereales
en general

Calle COLOMBIA 1249, Esq. Figueroa

Teléf. La Uruguaya, 345 - Aguada
MONTEVIDEO

Reservado para el

ACEITE **BAU**

Reservado

PARA LOS ACEITES

“LULÚ” Y “ONENA”

"Euskaro Español"

Revista Mensual

Local Social: 13 de Julio 885
Teléf. Uruguay, 3894 (Central)

Quinta de recreo: Larrañaga 246
Teléf. Uruguay, 296 (Unión)

LA GRAN FIESTA DEL 24 DE MAYO A BENEFICIO DE LA REVISTA

Interesantísimo partido de pelotas

El domingo 24 de Mayo se efectuará una gran fiesta extraordinaria en el local recreo de la Avenida Larrañaga, en ocasión de haber cumplido un año de existencia la Revista de la institución y a beneficio de ésta.

No bien se anunció dicha fiesta en la anterior realizada, empezaron los concurrentes a darse cita a fin de asistir a ella, que promete asumir brillantísimas proporciones.

Una Comisión de propaganda, compuesta por conocidas niñas de la sociedad, las señoritas María Porto, Yolanda y María Elena Zecca, Anita y María Angélica Morelli, Josefina Oprizi Duffan y María Julia Presa, entró de lleno a su cometido, consiguiendo colocar un sinnúmero de tarjetas, por lo que desde antemano se descuenta el éxito de esta fiesta, que tendrá el prestigio de la gran mayoría de las familias de los socios del "Centro Eúskaro Español".

Como se verá más abajo, la renombrada orquesta "Tabaré", que dirige con todo acierto el profesor señor Víctor A. Garrido (hijo), ha combinado un excelente programa para los bailarines. Además, para los amantes a la música nativa, ha intercalado selectos aires vascos.

Y para que no falten novedades interesantes para los hombres que no bailen, se ha programado un importante partido de pelota, en el que tomarán parte los más destacados aficionados del noble y viril sport. Ellos son, los señores

Casimiro Céspedes, Pedro Ayerza y Antonio Donazar por un lado, y los Sres. Justo Aizcorbe, Rafael Zabaleta y Fermín Donazar por el otro. Creemos que es suficiente con citar los nombres de los jugadores, para preveer de antemano el interés que despertará ese partido, que se espera con ansiedad. El torneo se iniciará a las 3 y 1/2, y será a 50 tantos, a sacar del 3 al 5.

La Comisión de la Revista en homenaje a los jugadores, a la noche, en el local central de la Avenida 18 de Julio, les obsequiará con dos cajones de sidra, y una caja de cigarros habanos que se han instituido como premio para los vencedores.

Los que deseen obtener tarjetas para estas fiestas deben apresurarse y solicitarlas en el local central, 18 de Julio N.º 885; en la joyería "Iris", del señor Fernández Abad, 18 de Julio y Convención, y en las casas de comercio de los señores Llano, Oiz, Lujambio, Ayerza y Herreguerena o al cobrador de la sociedad.

He aquí ahora el programa que cumplirá la orquesta "Tabaré":

Programa de baile de la orquesta "Tabaré", el día 24 en el "Centro Eúskaro Español":

1.ª parte. — Reina mora, paso doble; Yolanda, shimmy; Recuerdos, maxixa; Organito de la tarde, tango; Oh! Margot, shimmy.

2.ª parte. — Andalucilla, paso doble;

Narciso negro, shimmy; La salida del corso, tango; Mulata mia, maxixa; Bombay, shimmy.

3.ª parte. — Olé con olé, paso doble; Arabiana, shimmy; Monerías, maxixa; La Cuyanita, tango; Lamento Indio, shimmy; jota.

4.ª parte. — Flores de mi tierra, paso doble; Midinette, shimmy; Seu Patricio, maxixa; Flor de arrabal, tango; Tristezas de Honolulu, shimmy; jota; Paso doble. Final.

1. Uso Zuriya, canción; 2. Zortziko, clásico; 3. Mariya ¿Ñora Zoaz?, canción; 4. Fandango antiguo.

Piezas vascas que se tocarán en el festival del día 24.

El natalicio de S. M. Alfonso XIII

Con motivo del aniversario del natalicio de Su Majestad Alfonso VIII, el distinguido representante de España en el Uruguay, señor Miguel García de Acidú, ha dirigido invitaciones para una recepción que tendrá lugar en la sede de la Legación el día 17 del corriente, de 5 a 7 1/2 de la tarde.

Entre los invitados figura el Presidente del "Centro Eúskaro Español", por lo que agradecemos al digno diplomático tan fina atención.

Voces fraternas

Acaba de cumplir un año de vida, la simpática revista EUSKARO ESPAÑOL, órgano mensual editado por la meritoria institución del mismo nombre.

El número doce viene, como siempre, interesantísimo, trayendo selecto material de lectura y gráfico.

Nos complacemos en presentar nuestros saludos al estimado colega, deseándole largos y prósperos años de existencia que sean una larga cadena de triunfos.

(De "El Diario Español").

NUESTRA SOCIEDAD EN EL EXTERIOR

"La Jornada" diario que se edita en la ciudad Las Palmas, de la Gran Canaria, en su sección "Notas Americanas",

"Del ambiente español", publica el siguiente suelto referente a nuestra sociedad:

"Centro Eúskaro Español. — Han terminado con brillante éxito, las reuniones sociales a que dió lugar la kermese, que durante un mes se han realizado en la sede central del progresista Centro Eúskaro Español.

Los socios de esta sociedad han respondido ampliamente, en su mayoría, asistiendo con sus familias, a los festivales verificados en los días de moda, dedicados especialmente a las mismas.

Todos los asistentes guardaron un gratisimo recuerdo de estas fiestas en las que constantemente reinó la más sana alegría.

El día de España

SU CONMEMORACION

EN NUESTRO CENTRO

Commemorando la histórica fecha del 2 de Mayo, se efectuó el día 3 en el local recreo del Centro, una interesantísima fiesta social, la que alcanzó un brillo poco común, ya que puede decirse, concurrieron sino todas, la inmensa mayoría de las familias de los socios.

El programa de la fiesta, como siempre, se llenó cumplidamente, con la mayor satisfacción de todos los presentes, que gustaron de una tarde plena de atractivos.

La Avenida Lartañaga en esa tarde, presentaba un aspecto extraordinario, dado el gran número de autos que conduciendo a las familias, iban y venían del local.

El tiempo, que amenazaba tormenta, no contribuyó en lo más mínimo, a restar concurrencia, porque como decimos, eran muy pocas las familias de los socios que faltaron a la fiesta. Allí se dieron todos cita, a fin de concurrir a la que se efectuará el domingo 24 de Mayo, a beneficio de la Revista de la institución, para la cual se ha combinado un programa en extremo novedoso.

Por lo demás, y en homenaje a la fecha de 2 de Mayo, en la noche de ese día fue inaugurado el artístico letrero luminoso instalado en el balcón del local central, en la Avenida 18 de Julio. Aquél, puede decirse sin énfasis, provocó los más favorables comentarios de los paseantes

que se paraban a mirarlo. El bello aspecto que ofrecía la acertada combinación de las luces, le daba mayor mérito artístico a la obra. Dicho letrero, como los señores socios habrán podido ver, formaba con las letras iniciales del Centro, los colores de la bandera española, y en ambos lados, a manera de guirnalda, se destacaban los del pabellón uruguayo. La combinación de las luces pues, le impone un aspecto sugestivo.

El letrero luminoso fué encendido también en la noche del 3 de Mayo.

SIDRA SAGARDUA
Unica que no es ácida

Importadores

Valentin Martinez y Cia.
MISIONES, 1373

La demostración al Sr. Ardaiz Un nuevo gesto del venerable compañero *SU PARTIDA PARA EUROPA*

El 2 de Mayo, día de España, tuvo lugar en la quinta - recreo, la demostración de cariñosa despedida que la Comisión Directiva ofreció al Sr. Fabriciano Ardaiz, en ocasión de su viaje a Europa.

A esa simpática fiesta se adhirieron, también, algunos amigos del señor Ardaiz, que quisieron así, testimoniarle su invariable afecto.

Los selectos elementos que tomaron parte de ella, propinaron al querido amigo, que hoy surca el océano, dirigiéndose al solar nativo, horas de grato y dulce esparcimiento, que, seguramente no las olvidará don Fabriciano, ya que su corazón sensible a estas manifestaciones de compañerismo, nacidas del alma, sabe agradecerlas y justipreciarlas debidamente.

Alrededor de una bien dispuesta mesa, tomaron asiento los homenajeados, y en medio de una gran alegría de espíritu, le hicieron los honores a un excelente y abundante menú. Entre una charla alegre y vivaz, porque don Fabriciano, a pesar de sus años conserva su espíritu joven, tal vez como premio a sus generosas acciones que exteriorizan la inmaculada pureza de sus sentimientos, las horas desaparecieron insensiblemente.

En el momento de los brindis el pro-

secretario de la Comisión Directiva, señor Saturnino Fernández, ofreció al dignísimo compañero la demostración, improvisando un breve discurso que provocó reiterados aplausos de los comensales. El señor Fernández, formuló sinceros votos porque la felicidad guíe los pasos del apreciable amigo, al que deseamos cuanto antes verlo de nuevo entre nosotros. También, habló a nombre de la Comisión de Revista, el redactor de ésta, quien, puso de relieve en pocas palabras lo que significaba el señor Ardaiz para el "Centro Eúskaro Español" y dió la seguridad al venerable anciano, de que todos los presentes, se comprometían ante él, a constituirse en celosos guardianes del árbol de guernica que donara al Centro y que cuidara con todo cariño.

A renglón seguido, y con la mayor satisfacción de los presentes, don Fabriciano se levantó de su asiento, y con el acento y la actitud de un patriarca, les habló así:

— En este grato momento, cuyo recuerdo vivirá imperecedero en mi memoria, me levanto para deciros con toda la sinceridad y la franqueza que saben atesorar las almas eúskaras: queridos y buenos amigos, gracias, muchas gracias por esta hermosa fiesta en mi honor; Gracias otra vez, por vuestra delicada atención para conmigo; gracias nueva-

mente, por habernos reunido alrededor de esta mesa donde ha primado la más franca camaradería y cordial alegría a viejos y buenos amigos de todos los momentos y de todas las circunstancias. Gracias otra vez, por este homenaje de despedida, de hasta nuestra vista, porque no es la despedida de los que se alejan para siempre, porque el corazón me anuncia que más temprano o más tarde nos hemos aún de ver allá en la tierra de nuestros afectos caros, nuestra querida y nunca olvidada tierra vasca.

A mi reconocido agradecimiento agrego mis fervientes votos por la grandeza y prosperidad siempre creciente de nuestra amada Sociedad Eúskaro Español y por el bienestar y felicidad de todos sus asociados en general.

Yo parto: pronto habré abandonado esta hospitalaria tierra, cuna del inmortal Rodó, pero quedad seguros que durante mi travesía hasta el terruño nativo, mis labios modularán más de una vez vuestros queridos nombres, y a mi imaginación se presentarán vuestras queridas siluetas de buenos amigos, y cuando recorra los paseos del suelo nativo, me acordaré con cariño y placer de todos vosotros. Al recordarlos, la mente, aunque no lo quiera, me hará recordar este acto de fraternal unión y cordial amistad.

Brindo pues, por la salud de todos los presentes y por la prosperidad de nuestro querido "Centro Eúskaro Español".

He dicho.

Como es de imaginarse, las sinceras palabras del gran patriota amigo, provocaron una prolongada salva de aplausos.

En seguida se dió por terminado el banquete, diseminándose los concurrentes por el amplio local.

A la brillante demostración, asistieron los siguientes señores: Victoriano Vibanco, Angel Fernández Abad, Juan José Villamonte, Antonio Donazar, Alejandro Bertiz, Saturnino Fernández, Victor Aznárez, Miguel Galarraga, Luis Aizpurú, Rufino Monreal, Francisco Llano, Esteban P. Peña, Tomás Aguirrezabala, Juan Portella, Luis Haedo, Jesús Velazco, Manuel Castro Faccino, Fermín Donazar, N. Olmedo, Floriano Ruiz, Manuel Cereijo, Angel Papearán, Ambrosio J. Llano, Luis San Martín, Lorenzo Zabaleta, Daniel Moreno y Héctor Defféminis.

Taller Mecánico de Alta Precisión

Depósito de Automóviles con o sin limpieza. Compra Venta de automóviles nuevos y usados.

GARAGE del CENTRO

de LUIS AIZPURU

Venta de Bencina. Aceite, Grasas, Estopa y Accesorios en general. Arreglo de Automóviles y Lanchas

Teléfono LA URUG. 1003 - Central

Buenos Aires, 415

Montevideo

OTRO GESTO DEL Sr. ARDAIZ

Sabido es que el señor Ardaiz, antes de embarcarse donó gentilmente a nuestro Centro, para la biblioteca del local central, un lote importante de libros.

Bien; el generoso vasco, completando su obra, hizo también donación de su magnífica y amplia biblioteca, la que ha sido instalada en la sala principal. Por su parte, el apreciado consocio, señor Fermín Donazar, se brindó gentilmente para que la espaciosa biblioteca fuera llevada al Centro.

El nuevo gesto del señor Ardaiz ha provocado como es natural, las más intensas simpatías y favorables comentarios.

LA PARTIDA

Don Fabriciano partió para Europa, en el vapor español "Reina Victoria Eugenia", en la mañana del 3 de Mayo. Al hermoso transatlántico fueron a saludarle miembros de la Comisión Directiva, destacados socios del Centro y de la colectividad vasca.

Reiteramos al noble amigo, los augurios de un buen viaje, feliz estada y pronto retorno.

Socios que viajan

En el vapor "Reina Victoria Eugenia", se embarcó con destino a España, el señor Melchor Marcalain, socio fundador de la sociedad, acompañado de su señora esposa. Los distinguidos viajeros, bajarán en Barcelona, de donde se dirigirán a Pamplona, ciudad de la cual es oriundo

el señor Marcalain. La jira de los viajeros durará varios meses, por lo que su ausencia será lamentada entre los asiduos a nuestras fiestas, entre los que cuentan con **generales** simpatías, pues eran también de los que concurrían invariablemente a dar brillo a las mismas.

Sin embargo, como en Montevideo, han permanecido las señoritas hijas, a no dudarlo, continuarán honrándonos con su presencia.

En el mismo vapor se embarcó, asimismo, otro socio activo, el señor Alberto Izpún, que va igualmente en viaje de placer, a visitar los patrios lares.

Formulamos sinceros votos porque la jira les sea ampliamente propicia a los estimables viajeros.

Por lo demás, es de lamentar, que los consocios viajeros no hicieran saber oficialmente a la Comisión Directiva, su viaje, como lo hiciera deferentemente el señor Ardaiz, y entonces se les habría despedido dignamente. Cuando a su seno llegó la noticia, en forma particular, un grupo de compañeros se habían adelantado a darle una comida.

Por nuestra parte, lamentamos también, que no se nos hubiera enviado datos sobre las mismas demostraciones, pues gustosos las habríamos hecho constar en esta Revista.

«El Diario Español»

20 AÑOS DE VIDA

El diario representativo de la colectividad española en el Uruguay, o sea "El Diario Español", cuyo fundador y propietario es el distinguido amigo, don Manuel Magariños, uno de los más dignos hijos de la madre patria entre nosotros, acababa de cumplir, el 15 de Mayo, 20 años de existencia.

Puede decirse que después de tanta intensa y proficua labor en pro de intereses queridos y respetables, se encuentra hoy en pleno vigor de una juventud ejemplarizante, y siempre dispuesto a bregar tenazmente por nobles afectos y caros ideales.

"El Diario Español" es hoy uno de los principales órganos de publicidad del Uruguay, y ha conquistado ese honroso

**Restaurant y Fábrica
de Productos Porcinos**

DE

J. BERTIZ & Cía.

Especialidad en el ramo

Av. Gral. FLORES 2502

puesto, a prueba de sacrificios y de esfuerzos del infatigable Magariños, que al tomarlo en sus manos, se hizo el firme propósito de conducir su al principio frágil nave, más allá de lo que él esperaba de sus propias fuerzas. Hoy, con la inteligente cooperación, de la brillante y fecunda pluma del avezado periodista, señor Eduardo Gilimón, que dirige acertadamente "El Diario Español", éste, como decimos, llena en la forma amplia que exigirse puede, la noble misión que le incumbe.

Por tan jubiloso motivo reciba pues el señor Magariños junto con nuestros plácemes, las más calurosas felicitaciones por los triunfos que ha ido conquistando y por el honor que refleja para España su patriótica obra. Hacemos extensivos nuestros sentimientos al Director señor Gilimón, quien con su privilegiada pluma, ha conquistado para el viejo amigo Magariños, y para su diario, muchos de esos merecidos triunfos, facilitando que el lector se haya formado el favorable juicio que hoy tiene de "El Diario Español".

Muchas gracias

El señor Aquilino Alvarez, uno de los más entusiastas vascos que forman parte de la sociedad y que concurre con más asiduidad a ella, ha tenido la gentileza de facilitarnos algunos diarios que ven a la luz en el terruño.

Como es natural, ellos nos brindan la oportunidad de hacer más interesante para los vascos esta Revista, permitiéndonos que transcribamos de los mismos, cosas que les gustará leer.

Por ello, nuestras más expresivas gra-

cias al estimado consocio y al excelente amigo.

Desearíamos, además, que estos hechos se reproduzcan y que otros señores socios nos facilitaran los diarios y revistas que recibieren del terruño, para hacer uso de la tijera... en provecho y agrado ajeno

El local central

Continúan llevándose a cabo diversas mejoras en el local central de la Sociedad, a fin de que él llene debidamente los amplios fines que se tuvieron en vista al alquilarlo.

Dentro de pocos días quedará habilitado el salón principal, o sea el del frente, que ha sido destinado a biblioteca, pudiendo desde entonces, los socios, gozar de un nuevo e importante beneficio, como es el de la sala de lectura. Ella permitirá asimismo, las reuniones amables de los socios, que concurren asiduamente al local, con la misma satisfacción, y agrado, con que se puede ir a sus propias casas.

La Comisión Directiva, que desea que los señores socios aprovechen de ese beneficio, tiene programados diversos actos interesantes, que servirán para halagar a casi todos, puesto que allí hay atractivos para todos los gustos y exigencias fícticas.

Continuamente, se forman grupos de socios que realizan comidas íntimas e interesantes partidas al mus. La pianola por un lado, el billar por el otro y finalmente, la sala de lectura, se van formando su clientela asidua.

Las noches en que el local parece estar como en día de fiesta, son las de los sábados, en que como la gente en su

Iriarte Hnos. & Bofill

Ventas y Escritorios: CERRITO 53
Depósito: PIEDRAS 522

Almacén de HIERROS y ACEROS

Maquinarias y Herramientas para
Herreros

ARTICULOS PARA CARRUAJES

EJES, RESORTES Etc., Etc.

MONTÉVIDEO

mayoría descansa al día siguiente, prolonga su estada. El último día sábado, hubo momentos en que no alcanzaban las sillas y eso que ellas exceden de cien. Esto significa que los señores socios van comprendiendo que era indispensable la mejora o beneficio que se les ha brindado.

En cuanto a la marcha regular del Centro, es obvio manifestar que el nuevo local la facilita enormemente. Fuera de que se cuenta con un local decoroso y bien situado, está la comodidad de los socios, de contarle abierto todos los días, cosa que no pasaba cuando la oficina se encontraba instalada en una sola pieza.

La realidad, pues, ha demostrado con toda evidencia, la necesidad imperiosa que había de dotar al Centro de un nuevo local, cosa que noble es reconocerlo, entendían todos los socios del Centro, si bien algunos hicieron solamente objeciones por la atribución que se tomó la Comisión Directiva, entendiendo que era la asamblea la que debía autorizar su alquiler.

Pero este asunto ya quedó finiquitado y no hay por qué volver a insistir.

EL 2 DE MAYO

Oigo, patria, tu aflicción,
Y escucho el triste concierto
Que forman tocando a muerto
La campana y el cañón.
Sobre tu invicto pendón
Miro flotantes crespones,
Y oigo alzarse a otras regiones
En estrofas funerarias,
De la iglesia las plegarias,

Y del arte las canciones.
Lloras porque te insultaron
Los que su amor te ofrecieron...
¡A ti, a quien siempre temieron,
Porque tu gloria admiraron;
A ti, por quien se inclinaron
Los mundos de zona a zona
A tí, soberbia matrona,
Que libre de extraño yugo,

No has tenido más verdugo
Que el peso de tu corona!...

Do quiera la mente mía
Sus alas rápidas lleva,
Allí un sepulcro se eleva,
Cantando tu valentía;
Desde la cumbre bravía
Hasta el Africa, que inmoló
Hasta el Africa, que inmoló z
Sns hijos en torpe guerra,
¡No hay un puñado de tierra
Sin una tumba española!...

Tembló el Orbe a tus legiones,
Y de la espantada esfera
Sujetaron la carrera
Las garras de tus leones;
Nadie humilló tus pendones
Ni te arrancó la victoria;
Pues de tu gigante gloria
No cabe el rayo fecundo,
Ni en los ámbitos del mundo
Ni en el libro de la historia.

Siempre en lucha desigual!
Cantan tu invicta arrogancia,
Segundo, Cádiz, Numancia,
Zaragoza y San Marcial;
En tu suelo virginal
No arraigan extraños fueros...
Porque, indómitos y fieros,
Saben hacer tus vasallos,
Frenos para sus caballos
Con los cetros extranjeros...

Y aún hubo en la tierra un hombre
Que osó profanar tu manto.
¡Espacio falta a mi canto
Para maldecir su nombre!...
Sin que el recuerdo me asombre,
Con ansia abríé la historia;
Presta luz a mi memoria,
Y el mundo y la patria a coro
Oirán el himno sonoro
De tus recuerdos de gloria.

Aquel genio de ambición
Que en su delirio profundo,
Cantando guerra, hizo al mundo
Sepulcro de su nación,
Y dió al Ibero león
Ansiando a España regir,
Y no llegó a percibir,
Ebrio de orgullo y poder
Que no puede esclavo ser
Pueblo que sabe morir.

¡Guerra! Clamó ante el altar
El sacerdote con ira;
¡Guerra! Repitió la lira
Con indómito cantar;
¡Guerra! gritó al despertar
El pueblo que al mundo aterra;
Y cuando en Hispana tierra

Vinos MONREAL

**Lo mejor de pro-
ducción nacional!**

Vinos especiales para familias

SE LLEVA A DOMICILIO

RUFINO MONREAL

Mno. SOSA 2388-90

Teléfono: 123, Aguada

Pasos extraños se oyeron
Hasta las tumbas se abrieron
Gritando: ¡Venganza y guerra!

La virgen con patrio ardor
Ansiosa salta del lecho;
El niño bebe en el pecho
Odio a muerte al invasor;
La madre mata su amor,
Y cuando calmado está,
Grita al hijo que se va:
"¡Pues que la Patria lo quiere,
Lánzate al combate, y muere;
Tu madre te vengará!..."

Y suenan patrias canciones,
Cantando santos deberes;
Y van roncas las mujeres
Empujando los cañones:
Al pie de libres pendones
El grito de patria zumba,
Y el rudo cañón retumba,
Y el vil invasor se aterra,
Y al suelo le falta tierra
Para cubrir tanta tumba.

Mártires de la lealtad,
Que del honor al arrullo,
Fuisteis de la patria orgullo
Y honra de la humanidad...
En ¡ta tumba, descansa!,
Que el valiente pueblo Ibero
Jura con rostro altanero.
Que hasta que España sucumba
No pisará vuestra tumba
La planta de un extranjero.

Bernardo López García.

Un pintor vasco

NICOLAS DE MUGICA

"El País Vasco", de San Sebastián,
publica el siguiente suelto, sobre un ar-

tista vasco, que visitará América:

“Hemos tenido el gusto de saludar al ya consagrado artista del pincer don Nicolás de Múgica. Nos dijo venía de Tolosa, donde ha pasado una buena temporada, traspasando a los lienzos las vistas de los pueblos del distrito de Tolosa y otros escogidos paisajes que ofrece aquella comarca.

Lleva ya adelantada la preparación de un gran lote de cuadros que ha de exponer allende los mares a la curiosidad de los amantes del arte de aquel continente.

Es extensísima la colección de paisajes y vistas vascas, que el señor Múgica recolecta para su próxima exhibición en América, y opinamos que merecen unas líneas aparte, que en su día hemos de dedicar.

Nuestra enhorabuena anticipada al artista.

La operación hipotecaria

Con profundo desagrado de los miembros de la Comisión Directiva, que desean cuanto antes poder cumplir la promesa hecha formalmente a la última Asamblea, aún no ha podido ser ultimada la operación hipotecaria autorizada por la misma.

La lentitud en los trámites de esa clase de operaciones, por un lado y el inconveniente surgido a última hora, de la omisión que hay en el título de la propiedad, son los que vienen prolongando esa situación desagradable.

La Comisión Directiva ha encargado a su conspicuo miembro, señor Alejandro Bertiz, procure activar en las oficinas de la mencionada institución, ese asunto.

Lo lamentable de esa demora, es que la Comisión Directiva tiene paralizadas sus prolijas iniciativas, a la espera de la solución de un asunto, que para ella es previo a toda otra cuestión.

NICOLAS INCIARTE

FRUTOS DEL PAIS, NEGOCIOS

INCIARTE & ABREU

**VENEDORES
DE GANADO EN TABLADA**

BARRACAS Y OFICINAS:

**CALLE D^a. JULIO HERRERA Y OBES 1674
MONTEVIDEO**

El monumento a Zabala

Con motivo de una encuesta que un diario viene realizando, sobre cuál debe ser la ubicación del edificio de la Aduana, cobra actualidad una feliz iniciativa sancionada unánimemente por el Concejo de Administración Departamental.

Ella consiste en destinar el área que hoy se proyecta facilitar al edificio de la Aduana, en la esplanada del puerto, a plaza pública, en medio de la cual debe emplazarse el gran monumento que se erigirá en homenaje al gran Vasco Bruno Mauricio de Zabala, fundador de la ciudad de Montevideo.

En favor de esta excelente idea, su autor, que es el Concejal Otamendi, ha hecho las siguientes declaraciones a “Imparcial”:

—¿El por qué de la conveniencia de crear un espacio libre y ubicar allí la estatua de Zabala? Se lo diré a ustedes. Dicho espacio libre, contribuiría a valorizar esa parte de la ciudad vieja, agregándose, así, un motivo de gran importancia a esa zona más expuesta a la vista del viajero, en el momento de su llegada, que es la primera impresión que se recibe y que por lo general, perdura como recuerdo dominante en la memoria del turista.

—¿...?

Pedid telefónicamente productos

de la « Panificadora Artigas »

PROVISION BILBAINA DE FLORIANO RUIZ

Calle COLOMBIA 1248, Esq. VI - Teléfono: LA URUGUAYA Núm. 1974 Córdoba

Surtido general en artículos del ramo. Especialidad en Vinos Finos. Licores. Galletitas y Conservas surtidas — Especialidad en frutas de estación, Nacionales y Extranjeras. — Las mejores especialidades son permanentes en esta casa. Recibidas directamente

—Tan importante es esto, que todas las grandes ciudades tienen ya o procuran tener, plazas o parques en los alrededores de sus puertos.

—¿... ?

—Considero, además, necesario ese espacio libre, porque es de donde debe arrancar la gran rambla costanera que unirá al puerto con las playas Ramirez, Pocitos y Carrasco.

—¿... ?

—En cuanto a la erección del monumento a Zabala, creo que en ninguna parte se alzaría mejor que en el mismo centro de nuestro puerto, como testimonio de la videncia del fundador de la capital, presentado al viajero que arriba a nuestras playas, en medio del movimiento de las dársenas, donde converge la producción, testimonio de la riqueza del país y del poderío de la ciudad que él fundara.

—¿... ?

—Les diré. Este proyecto mío, aprobado unánimemente por el Concejo Departamental, no ha tenido andamio en el Consejo Nacional de Administración.

—¿... ?

—Sin embargo, debo de observar que según informes que se me han dado, tanto la Asociación de Arquitectos como el propio autor del boceto premiado para el monumento, han expresado opinión favorable en el sentido de que sería la

que propongo, la mejor ubicación para el mismo.

Como las opiniones que se emiten sobre la proyectada ubicación del edificio de la Aduana, son en mayoría contrarias a esa ubicación, se hace en consecuencia, más fácil que obtenga éxito la idea de emplazar en el mismo sitio el monumento a nuestro Zabala.

Los amigos de España

"El Diario Español" ha hecho recientemente un extenso reportaje al Cónsul General del Uruguay en Suiza, señor Oscar Defféminis, que se encuentra ocasionalmente en esta capital. Dicho reportaje abarca diversas cuestiones, pero él comprende una que nos interesa respecto a los conocimientos que tiene dicho señor Cónsul, de España y sus impresiones acerca de la madre patria.

El señor Defféminis manifiesta conocer algunas regiones de España de las que guarda la mejor opinión. También ha cultivado trato con los principales hombres del país, que han ido en distintas ocasiones a la Liga de las Naciones y otros Congresos y Conferencias que tienen por teatro la ciudad de Ginebra. Sus expresiones sobre las cosas de España, sus hombres, su comercio, etc., no pueden ser más optimistas. Recuerda

Se previene a los señores socios que deben tratar de manirse del carnet social, cumpliendo así con lo dispuesto por la Asamblea General del Centro, pues la Comisión Directiva va a disponer se exija su presentación en todos los actos que se verifiquen en los locales del mismo.

LA COMISION DIRECTIVA.

el señor Defféminis haber colaborado hace años, en el diario del infatigable Magariños, y en la "Revista Hispano Americana", que apareciera en la culta e inolvidable ciudad de Porto Alegre, ciudad encantadora a la que dice estar ligado por fuertes afectos y que se publicara bajo la dirección artística del benemérito Robles. Y terminó diciendo: en Ginebra, he tratado de que se realizara un homenaje a España con ocasión del descubrimiento de América, que si no tuviera trascendencia, por lo menos creo, sirvió para que en ese día, las escuelas de la República Canton, se ocuparan del aniversario. Yo había solicitado del ilustre canciller señor Theodoro Bret, que con tal oportunidad se hiciera a los alumnos una explicación de lo que el arrojó de España significara para el progreso de la Humanidad. Su Excelencia me prometió conferenciar al respecto con el consejero encargado del departamento de Instrucción Pública. Por lo demás, rompiendo con ciertas costumbres europeas, la bandera del Consulado General en Suiza, acompaña orgullosa en sus días de júbilo, y melancólica en sus horas de dolor, a la del Consulado Español en Ginebra..."

El aniversario de «Euskal Erria»

Invitado gentilmente nuestro Centro, por el digno presidente de la prestigiosa sociedad hermana, don Ramón Iraizos, para hacerse representar en la solemne conmemoración del aniversario de la fundación de la misma, verificada el día 26 de Abril, y dado que nuestro Presidente, el señor Inciarte, se encontraba ausente de la capital y el vicepresidente, señor Vibanco, imposibilitado para concurrir, fué delegada la representación en el meritorio y activo secretario, señor Angel Fernández Abad.

Este compañero, asistió complacido al gran banquete servido, en el que en consonancia con su representación, fué ubicado en un sitio de preferencia. Por ello, desde luego, muy agradecidos.

Ahora bien; llegado el momento de los discursos, nuestro delegado hubiera deseado transmitir el saludo cordial de nuestra sociedad, pero se vió imposibi-

I. URTEY y Cia.
ELECTRO - TECNICOS

ELECTRICIDAD en GENERAL

Ascensores Dinamos, Acumula-
dores, Montacargas Moto-
res Magnetos — — —

PROYECTOS y PRESUPUESTOS

Teléfono: LA URUG. 816 (Cordón)
YI 1421 MONTEVIDEO

litado para ello, por cuanto no se dió cabida a la oratoria de los representantes de sociedades.

Tal circunstancia, nos mueve a publicar a continuación los hermosos conceptos que contenían el breve discurso que tenía preparado el secretario de este Centro, interpretando exactamente los sentimientos de sus componentes.

He aquí las palabras del señor Fernández Abad:

Señor Presidente de Euskal Erria y demás miembros del Consejo Directivo: Traigo a esta hermosa fiesta de confraternidad baskongada el fraternal saludo de otra institución hermana, el saludo sincero del "Centro Eúskaro Español".

Vengo en mi carácter de secretario y en ausencia de nuestro presidente, don Nicolás Inciarte, interpretando el sentir de nuestra Junta Directiva, que es el sentir de todos nuestros asociados, y vengo, en una palabra, a aplaudir sin titubeos, la grandiosa obra cultural que con tanto éxito habéis realizado en pro del idioma baskongado. En varios números de nuestra revista social, hemos hablado extensamente y en términos elogiosos de vuestra labor y en el día de hoy, en que con tanto entusiasmo festajáis un año más de vida, queremos hacer llegar hasta vosotros la más sincera y elocuente felicitación, en nombre del "Centro Eúskaro Español", por la magna gestión realizada.

Es con viva simpatía, que vemos al fin, la ansiada relación entre ambas instituciones, pues ya que hermanos somos, lógico es que nos queramos como tales.

Termino pues, haciendo votos por la

Los mejores Licores, Jarabes Sodas y Aguas Saseosas

son de la **Fábrica Lataillade**

¡PÍDALOS VD.!

Avenida GRAL. FLORES 2100 y YATAY 1502
TELÉFONO: 140 AGUADA

prosperidad de Euskal Erría, por la felicidad de su digno presidente y por la de aquellos que con tanto entusiasmo lo secundan”.

La Revista de la Sociedad hermana ha omitido, quizá, por descuido, en la reseña que ha hecho de las hermosas fiestas realizadas, nuestra participación. En ninguna parte, y ni aún en los asistentes al banquete, se cita a nuestro representante.

En cuanto a las fiestas realizadas, podemos afirmar que estuvieron brillantísimas, siendo un elocuente exponente de la importancia que ha adquirido la Sociedad hermana, y de la eficaz gestión de la Comisiones Directivas, que la han conducido con paso firme y seguro hasta la meta.

Nos complacemos en enviar a la digna autoridad directiva de Euskal Erría, junto con una cordial salutación, nuestras más sinceras felicitaciones por los éxitos que día a día va conquistando.

Comisión de Fiestas

La Comisión Directiva que venía cargando con todo el trabajo relativo a la organización de las fiestas que se efectúan en el Centro, ha designado ya las personas que constituirán la Comisión respectiva.

Ella está integrada por los señores

Víctor Aznárez, como representante de la Directiva, y Juan Carlos Alcieri, Ramón Puez, M. Andeón, Oscar G. Cabajal, Luis V. Alvarez y Juan Arín.

Como se ve, la comisión de referencia ha sido constituida con elementos jóvenes y entusiastas que sabrán desarrollar inteligentemente las delicadas funciones que se le cometen.

La actuación eficaz de dicha Comisión se ha de hacer sentir desde la primera fiesta a realizarse, que es la destinada a beneficio de esta Revista, y que se efectuará el domingo 24 de Mayo.

Nuevos socios

Han ingresado a la sociedad, en el carácter de socios activos o cooperadores, los siguientes señores:

Pablo Berasa, José Podedera y José Jacobo, presentados por el Sr. Brizuela; Horacio Ponce, Luis Porto y Carlos Boraquo, por el señor Aquilino Alvarez; José Invernizzi, por el señor Antonio Montes Baraibar; Agustín Monreal, por el señor Rufino Monreal; Juan P. Larroque, Antonio Madamo, Alfredo Souto, Pedro López y Juan Souto, por el señor Agustín E. Basso; Juan Perrone Florans, por el señor Angel Fernández Abad; Mariano Cozzi, por el señor Félix Bailos; Gilberto Valverde, por el señor Hugo Lens, Martín P. Bazterrica, por el señor Victoriano Vibanco.

Noticias en montón

El cadáver de un héroe. — En Bilbao, fueron recibidos con todos los honores, los restos mortales del heroico oficial de Regulares, don Joaquín de Uriguen y Barandiarán, sucumbido gloriosamente en Africa, hace varios meses.

Lo de la Unión Minera. — Asegúrase que el déficit de la Unión Minera de Bilbao, excede de ciento setenta millones de pesetas y que, los embargos a los procesados ascienden a setenta millones de pesetas.

Fiestas Populares —

—En San Sebastián se realizaron últimamente, brillantes fiestas populares con motivo de los concursos de tamborileros y aureskneris, en los que tomaron parte elementos de diversos pueblos.

—**El culto al árbol.** — En todos los pueblos civilizados se rinde fervoroso culto al árbol. En Pamplona, la Diputación acaba de hacer imprimir cartelones que fueron distribuidos en las escuelas y en los que se aconseja a los niños, respetar la vida de los árboles.

—**Visitas aristocráticas.** — Según se ha anunciado, desde hace ya algún tiempo tiene fijada su residencia en Legueitio, la ex emperatriz Zita. El mes pasado pasó por San Sebastián, dirigiéndose a la mencionada localidad, la princesa de Salin. Salin, con sus hijas con el propósito de visitar a la proscrita. Las autoridades civiles de San Sebastián, acompañaron a la princesa hasta Ondarroa.

—**Explosión a bordo de un buque.** — A bordo del vapor bilbaíno "Antonichu" que viajaba con procedencia de Panijes, con un cargamento de maderas se produjo una gran explosión al pasar por la ría debido a haber entrado agua en el departamento de calderas.

A consecuencia de este accidente resultaron muertos dos carabineros del servicio de vigilancia, resultando herido el cocinero del vapor.

Algunos trozos de la caldera que explotó cayeron en Portugaleta.

Después de esta catástrofe dicho barco se hundió.

—**El arreglo del conflicto financiero de Bilbao.** — El Directorio Militar estudia un proyecto sobre la prórroga del concierto económico de las provincias vascongadas.

Se trata de una prórroga por 20 años divididos en dos períodos, en los cuales se aumentarán los cupones según sea la capacidad y riqueza de dichas provincias.

En el caso de que se apruebe esta prórroga la Diputación Provincial de Vizcaya se compromete a emitir ochenta millones de pesetas en acciones destinadas a responder por el pasivo del Crédito Unión Minera imponiendo a los contribuyentes de las provincias vascongadas un pequeño recargo en las contribuciones para la amortización de este empréstito.

La intervención del Directorio, se debe a que Vizcaya, solicitó al Gobierno la solución del grave problema.

El Hospital Sanatorio Español

El día 2 de Mayo, en fecha tan magna, cumplió el 16.º aniversario de su fundación, la progresista institución, denominada "Hospital Sanatorio Español", que tiene su sede en esta capital.

Este acontecimiento sorprende a la benemérita institución benéfica, en un grado de florescencia envidiable. Los servicios que presta no pueden ser más completos ni más extensos. Recientemente ellos han sido ampliados eficazmente, en forma que suman millares los españoles y aun muchos que no lo son, que utilizan su benéfica acción.

Al enviar un saludo a los señores directores de la humanitaria institución, nos congratulamos en dejar constancia de nuestra satisfacción por el palpable estado de florescencia de la misma.

Comprad los ricos panes dulces

de la « Panificadora Artigas »

La cobranza de socios

Existen algunos señores socios que por razones especiales, abonan sus cuotas mensuales en la puerta de entrada del local recreo, el día de las fiestas.

Esto que podría ser una conveniencia, ofrece, sin embargo, algunos inconvenientes. Es así, que hay momentos que se aglomeran esperando su recibo multitud de socios.

Tratando de obviar inconvenientes, se ruega a los señores socios que ese pago lo efectúen en la Oficina del Centro, en la calle 18 de Julio N.º 885. Para ese efecto, las noches de los días viernes y sábados, visperas de fiestas, el cobrador concurrirá al local, de 9 a 11, y entregará el recibo a quien se lo pida.

Rogamos, pues, a los señores socios, traten de facilitar este propósito, que por otra parte persigue su propia comodidad, ya que en esta forma no tendrán que perder tanto tiempo en la puerta de entrada a la espera del recibo.

El Orfeón de Donostiarra

HOMENAJE MERECIDO

Según se sabe, el famoso Orfeón de Donostiarra, laureada masa coral de San Sebastián, hizo una proficua jira por Portugal, en cuyo país, obtuvo sonados triunfos.

Con tal motivo, San Sebastián todo ha tributado un significativo homenaje a tan brillante agrupación. Varios fueron los actos realizados.

El principal o sea el popular, lo describe un diario así:

“La plaza de la Constitución para aquella hora era insuficiente a contener tanta aglomeración de público. Donostia se aprestaba a escuchar embelesada, una vez más, a su Orfeón; a saborear por vez enésima —lo bueno no cansa nunca— las delicadas mieles que aquél produce al interpretar las más variadas composiciones.”

“Intervino en el homenaje la Banda municipal, que tomó parte activa interpretando un par de piezas selectas. Este fué el número primero del programa, que el público acogió con complacen-

Restaurant y Posada de Navarra

de FERMIN LUJAMBIO & Cia.

Comedor reservado para familias
Departamentos y Habitaciones Cómodas

SAN JOSE 1045, 1049 y RIO NEGRO 1301, 1309

(ALTOS Y BAJOS)

MONTEVIDEO — Tel: La Uruguaya, 791

cia infinita.”

“A cosa de las siete y media, el Orfeón se constituyó en cortejo en la esquina que forma la calle del Puerto con la plaza, avanzando seguidamente hacia el tablado que se había alzado frente al “Valenciano”, precedido del popular Bejarano, que portaba con orgullo el estandarte del Orfeón.”

“Este fué recibido con una estruendosa salva de aplausos.”

“Poco más tarde, el tiempo preciso para disponer en el tablado a todos los orfeonistas, se hizo un silencio letal en la plaza.”

“Y comenzó a cantar la agrupación coral más meritoria de España —aunque aún haya quien lo dude—, varias composiciones vascas — el Gora Euskalduna, Drindilindrón y el Iru chito, entre ellas — bastaron para que la emoción se produjera en el auditorio como por arte de encantamiento, estallando al final de cada una de ellas atronadoras ovaciones.”

“El Orfeón daba por concluida su misión; pero el público le solicitó el “Guernika-ko”, que interpretó de manera impecable, siendo nuevamente ovacionado.”

“Culminaron las ovaciones al concluir de cantar la famosa jota de Retana “Viva Aragón”. Esta composición, que fué interpretada a instancias reiteradísimas del público, salió de las gargantas de nuestros “chapel-gorris” materialmente bordada; tanto los coros como el “solo”, y el acompañamientos, nos satisficieron plenamente; el amigo Arruti, como siempre, un excelente tenor.”

La recepción en el Ayuntamiento estuvo muy lucida. El alcalde señor Fra-

do, pronunció un discurso en el que dijo que deseaba ardientemente llegara el instante de poder dar a los cantores donostianos, en nombre de la ciudad, una cordial bienvenida, a cuenta de su llegada y una felicitación honrosísima por los triunfos que habían obtenido en Portugal.

Respecto a la gira realizada, véase lo que ha dicho un periodista que acompañó al Orfeón:

“Nada: que pasaron días de intensas emociones. Esa gente del Orfeón sabe ocupar siempre un lugar. Es alegre y humorista, dentro de los respetos que se debe a las gentes. Es disciplinada y prudente. Los orfeonistas dejan en todas partes bien plantado (el prestigio donostiarra. Hay, entre ellos, hombres verdaderamente excepcionales, que sirven para todo, que están en “todos los golpes”. Uno de ellos es don Román Oyarzábal, médico de Vergara, director de la masa coral vergaresa, y miembro de nuestro Orfeón. ¡Qué hombre, señor! ¿Quiere usted saber cómo le llamamos entre nosotros?

—Usted dirá...

—El ángel tutelar del Orfeón.

—¿Y eso?

—Así, como suena. El ángel tutelar. Es un hombre extraordinario. ¿Que se enferma un orfeonista? Allá le tiene usted asistiéndole con todos los cuidados, no de un médico, sino de un padre. ¡Con qué solicitud! ¡Con qué ternura! ¿Que hay que sustituir a otro orfeonista, porque también se ha enfermado? Pues, además de atenderlo como médico lo sustituye como orfeonista. A una señorita que tocaba al armonium, la sustituyó admirablemente el señor Oyarzábal. Lo mismo hizo en otra ocasión en que, sintiéndose mal Arruti, tuvo que cantar la jota, en su lugar, con Angel Echeverría. Otra vez, este mismo Echeverría sufrió un accidente, y Oyarzábal le aplicó las primeras curas. Sencillamente un prodigio. Es decir, el ángel tutelar del Orfeón. Así le hemos denominado con entera justicia.”

Retornando a la mundial estimación

EL TRIUNFO DEL CELTA

La alta estima que el fútbol hispano alcanzó en Amberes, se vino abajo en Colombes por una patada desgraciada. Desde entonces, la valía de nuestro fútbol necesitaba una rehabilitación que no podrá lograrse total, ampliamente, hasta la celebración de unos nuevos Juegos Olímpicos, o sea, en el año 1928; pero si gradualmente, con la conquista de triunfos que, por su índole, pudieran tener resonancia mundial.

Algo se ha conseguido y hemos podido tener dos grandes satisfacciones: el empate de la selección sevillana frente al “once” nacional húngaro y el brillante triunfo conseguido en Colombes, en el campo de nuestra desgracia, por la representación guipuzcoana en competición con la Liga de París. Pero necesitábamos algo más, pues si en Europa hubo un tiempo en que se nos consideró y temió futbolísticamente, en América, a naciones hijas nuestras, no llega más que un vago eco de nuestro valer; valer que al quererle dar tangibilidad con la excursión del equipo vasco a aquellas tierras se derrumbó estrepitosamente y la vaguedad del concepto bueno que de nosotros pudieran tener se convirtió en malo — hablamos siempre futbolísticamente — y que más tarde por aquello de dejarlo todo a la buena de Dios, que tanto se amolda con nuestra idiosincrasia, permitiendo dar un paseo triunfal por nuestros campos al equipo uruguayo, fué ya francamente desfavorable. ¡Cayó rotundamente la estantería! En la caída, repetimos, pusimos todos gran parte al no hacer nada para evitarla, sin ver las consecuencias, sin ver el detrimento que nuestra dignidad deportiva había de sufrir.

¡Qué de decires y declaraciones hechas en tono de gran señor y qué de galeras escritas por nuestros hermanos transatlánticos, para ensañarse y ridiculizar nuestro valor futbolístico tuvimos que

En fiestas y banquetes exigid

el pan de la «Panificadora Artigas»

•—•Caña TROPICAL Y VIZCAYA•—•

LA MEJOR DEL MUNDO

Mateo Brunet y Cia.

921 — URUGUAY — 925

aguantar, ya que no supimos evitar que se produjeran los hechos.

Pero le tomaron gusto a la cosa los "chés", y tres equipos vinieron a Europa dispuestos a luchar contra los nuevos Césares, a darse otros paseítos triunfales. ¿Sebe?, cosa hecha. El "vini-vidi-vinci" convertido en "vinimos-cuatro pataditas- y nuevamente la estantería hecha añicos".

No se acordaron del popular decir de "Nunca segundas partes fueron buenas". Llegaron los argentinos representados por el "Boca Juniors". Su primera víctima propiciatoria el "Celta". Pero el "once" gallego vencido en el primer encuentro, debió sentir en el segundo, que en su victoria tenía cifradas sus esperanzas no solo, los que vivimos en la "piel de toro" sino miles de españoles que, allá, a centenares de millas, han de convivir y hubieron de aguantar más directamente las puyas y chanzas motivadas por nuestra serie de fracasos frente a los uruguayos, y poniendo en la lucha toda la firme voluntad que encierra el alma gallega, vencieron a los que con anterioridad se autocalificaban de invencibles.

Para que negarlo: al tener noticia de la victoria del Celta, sentimos una alegría grandísima, aumentada al pensar la que había de producir esa misma noticia a miles de españoles que allá, en el Sur de América, quizá desesperaran de tenerla.

No fueron muy precavidos los gallegos al oponer los jugadores de un solo club al valiosísimo "Boca Juniors", pero su falta de precaución, la suplieron con creces dándose perfecta cuenta de que el honor deportivo nacional estaba por ellos representado, y su entusiasmo, su férrea voluntad por conseguir la victoria, lo hizo todo. Logrando con su triunfo, darnos a todos la tercera y la mayor satisfacción

que hemos podido tener los españoles que consideran en algo al deporte, desde que Vallana con una patada desgraciada nos marcaba en Colombes el goal que nos había de eliminar.

¡Gracias, muchachos del Celta! A vosotros, aunque algo tardía, la felicitación más sincera y jubilosa que pudo salir de mi pluma.

Ganchia.

("El País Vasco".)

Nota de Redacción: Según se sabe, posteriormente, los vascos triunfaron ampliamente en sus torneos con el "Boca Juniors".

La Semana del Niño

Esta Revista, asociándose a la bella iniciativa de conmemorarse la Semana del Niño, se complace en transcribir los siguientes hermosos pensamientos que sirven de eficaz propaganda:

DE JUANA DE IBARBOUROU

Pensamientos inéditos para la Semana del Niño

¡Semana del niño! Vale decir: semana de la flor.

¡Benditos sean los capullitos y sus jardineros!

Velar por el niño, hacerlo sano, moral y físicamente, es uno de los medios más hermosos que se ofrecen a las mujeres de servir a su patria. Seamos patriotas.

Un niño hermoso y sano, es una obra de arte perfecta. Llenemos nuestro país de obras de arte.

En el niño se cimienta el hombre. Hagamos buenos y sólidos cimientos.

Proteger al niño es amparar el porvenir.

Nó puede ambicionarse misión más grande.

Velemos por la risa del niño, como el hortelano vela por la florescencia de sus árboles. Un huerto que no florezca en primavera y un país donde abunden los niños tristes, están perdidos para la prosperidad y la felicidad. Los niños ríen cuando están sanos y hartos.

Hagamos que todos los niños uruguayos sean risueños.

El país donde el niño merece un cuidado y una atención especiales, es un país sabio y previsor, que asegura su porvenir.

DIVAGACION SOBRE EL NIÑO

Entre los factores del mejoramiento social debería incluirse la presencia del niño, con su alegre baluceo y fresca risa, como foco de luz que dispersara las sombras del antro donde se gestó el odio vengativo, donde blasfemando se expía el crimen.

Si a las cárceles y demás instituciones de corrección se llevaran de vez en vez, grupos de niños de brazos y otros que empezaran a andar, estoy segura de que la reacción de cada delincuente sería franca, sincera y perdurable.

Acaso todo hombre o mujer, vería en ellos, en su inocencia, en sus sonrisas y miradas, la imagen de un pasado feliz que relejara el regazo materno, donde ajenos al dolor y confiados en el porvenir, gustaron las dulzuras de un hogar honrado.

Acaso también la contemplación de los infantiles visitantes, sanos, aseados y risueños evocara, en un lamentable contraste, la visión de los hijos del presidario, careciendo de todo y con un baldón doloroso sobre el nombre!

... Quizás, muchos de los desgraciados que cumplen con mayor o menor re-

Joyería IRIS

de

Ángel Fernández Abad

Relojes

Alhajas

Brillantes

Talleres de Alta Precisión

Teléfono: 2816 Central **18 de Julio, 903**

signación el plazo de su condena, experimentarían sed de purificación, sed de una casita bien soleada donde dar vida a pequeños seres nacidos de un amor que ostentar el sello que con su perdón imprime Dios, sobre la frente de los regenerados!

Niños: ¡lástima que crecáis tan pronto! porque estáis destinados a grandes y fecundas misiones, — como podría ser la reforma moral de los criminales, etc.

Pero la Sociedad y el Hogar, velando por vuestra influencia bienhechora y por la seguridad de vosotros mismos, propenderán a que las generaciones venideras en un estado de perfeccionamiento progresivo y sin tregua, continúen en nombre de vuestra patria, vuestra obra.

Elina Flores de Blixen.

(Stern).

Asociaciones Españolas en América

El número de Asociaciones españolas en América registradas hasta la fecha en la Secretaría de la Junta Nacional del Comercio Español en Ultramar es el siguiente: Argentina, 370; Bolivia, 4; Brasil, 77; Colombia, 6; Costa Rica, 7; Cuba, 112; República Dominicana, 3; Chile, 69; Ecuador, 2; Estados Unidos, 14; Guatemala, 3; Honduras, 2; México, 52; Nicaragua, 1; Panamá, 3; Paraguay, 4; Perú, 2; Puerto Rico, 11; El Salvador, 1; Uruguay, 59; Venezuela, 2. Total, 804.

Los nombres euskericos

Una noticia publicada por un corresponsal de Elgolbar, sobre el nombre euskérico con que se bautizó un niño, ha dado lugar a que los corresponsales de periódico en Zumaya, en Andoain y en Azpeitia, formulen estas preguntas: ¿Por qué no se permite en dichas poblaciones bautizar a los niños con nombres vascos? Existe prohibición alguna, en tal sentido?

El asunto planteado es sumamente interesante, comenta un periódico vasco. Desde luego, el hecho que en Elgoibar puedan poner nombres vascos indica que no existe prohibición, y que esta prohibición es arbitraria, si se impone. Por otra parte, tenemos entendido que el Obispado resolvió hace tiempo esta cuestión favorablemente y, en cuanto a orden civil, no conocemos disposición alguna en contrario. Hay derecho, pues, a bautizar a los niños con nombres vascos, y no hay razón para oponerse a ello, ya que, además, a nadie se ofende con esas designaciones. Zumaya, Azpeitia, Tolosa, etc., no pueden ser ni son poblaciones menos privilegiadas que Elgoibar. Y las prohibiciones, si persisten, serán completamente caprichosas.

Del miedo a la muerte

Esta página, magnífica de serenidad y de estoicismo, pertenece a Séneca, el filósofo antiguo:

“Llega a tí la muerte? De temer sería sin duda si permaneciera contigo; pero es indispensable que no llegue o que pare. — Dificil es, me dirás, acostumbrar el ánimo al desprecio de la vida. —

No ves que diariamente se la abandona por causas frívolas? Uno se ahorca a la puerta de su amiga; otro se precipita desde el tejado, porque no puede soportar más tiempo a un amigo indigesto; aquél se clava la espada en el vientre por no volver al punto de donde se había escapado. ¿No crees que puede hacer la virtud lo que hace poderosa preocupación? No puede tener vida tranquila quien solamente piensa en prolongarla y cuenta entre sus bienes más grandes el número de cónsules que ha visto. Piensa con frecuencia en todo esto, para dispo-



nerte a abandonar libremente la vida que la mayor parte abrazan de la misma manera que abrazan las espinas y los abrojos aquellos a quienes arrastran las aguas de un torrente. Muchos fluctúan miserablemente entre el temor de la muerte y los disgustos de la vida; no quieren vivir y no saben morir. Regocija tu vida desechando el temor de que has de perderla. Ningún bien aprovecha a quien lo posee, sino está decidido a perderlo cuando sea necesario.”

El idioma español en América

CONCEPTOS DEL PROF. WAGNER

Dicen de Madrid que en el Centro de Estudios Históricos de esta capital dió una conferencia el profesor de la Universidad de Berlín, doctor Wagner sobre el tema “Las características del idioma español en América”.

El doctor Wagner analizó las diferencias de pronunciación existentes según las analogías fonéticas, entre americanos y españoles, los que dijo que irasplantan el castellano en América el que apagó la lengua indígena que se encuentra próxima a desaparecer. Sostuvo que el idioma castellano de los siglos XIV y XV anticlásico fué la base para que se desarrollara en América dicho idioma con las naturales modificaciones.

Sostuvo que la emigración de españoles a América, originó con las modalidades de los respectivos emigrantes las distintas expresiones regionales. Señaló el fenómeno de que en la costa Argentina se habla igual como en el Sur de

España. Expuso la influencia fonética india en el idioma español y terminó su conferencia haciendo resaltar la gran corriente de estimación que existe entre España y sus hijas de América.

El conferenciante fué muy aplaudido.

El destrozo de una marquette

La Cámara Federal de la vecina orilla ha dictado resolución en la demanda promovida por don Domingo Ainaga contra la empresa del Ferrocarril Pacífico, sobre daños y perjuicios, emergentes del destrozo de la marquette y busto del fundador de la Ciudad de Montevideo, Bruno Mauricio de Zabala, que se conducía a Montevideo para participar en el concurso de dicho monumento. El artista demandante estima los perjuicios sufridos en la suma de pesos 20.000. A contestar la demanda la empresa opuso excepciones dilatorias que el juez federal de San Luis, donde se instaurara la acción, las rechazó. Recurrido ese pronunciamiento para ante el referido tribunal, ha sido confirmado y se ordena que sea contestada derechamente la demanda, debiendo abenarse las costas por su orden.

LA DISCRECION

En otros tiempos la discreción alcanzaba renombre, y, si bien pocos la poseían, muchos trataban de obtenerla. No se la estima hoy en tan alto precio, y esto se concibe. Sin querer aquí explicar en qué consiste la discreción, se puede determinar una de sus principales con-

Juan J. Villamonte

EMPRESA

de Obras en General

LARRAÑAGA 101

diciones. Somos discretos en la medida de saber reflexionar sobre nuestra propia experiencia como sobre una materia que nos fuera extraña. Es disgusto aquel que hace llegar hasta su inteligencia todo lo que alcanza a su sensibilidad. Para lo cual hay que ser superior a su propia vida. Pero la mayoría de nuestros contemporáneos se sienten obsesionados, maravillados de su existencia. No quieren sobrepasarla en modo alguno. Sería para ellos un fenómeno sin precedentes y carecen por completo de la modestia necesaria para subordinarla a un orden de cosas más generales. El hombre discreto no trata de demostrar su elevación; el hombre moderno quiere imponer su in-substancialidad. Cuando más, el mundo en el cual vivimos va fijando sus caracteres, tanto más nos encontramos rodeados de hombres fuertes, o que se dicen tales, quienes procuran intimidarnos con un aspecto formidable, hasta el día en que toda esta fuerza se deshaga en neurastenia. Pero: quién se preocupará hoy de ser discreto? Tendría que olvidarse, apartarse de sí mismo y no es ésta, actualmente, nuestra modalidad.

Abel Bonnard.

VERMOUTH

JEREZANO

OYAMA

Los mejores estimulantes

JEREZANO

VERMOUTH

La leyenda de Aitor

Los Várdulos, Gherekiz. — La fiesta de la luna llena.

El bardo improvisador

(Continuación)

sus cavernas, sus altares sangrientos, sus sacerdotes sonámbulos y brujos.

Que para nosotros el brujo sea siempre el paciente herborista que analiza las plantas y compone con sus jugos brevajes saludables, *belhargilla*. Dejemos a los celtas supersticiosos sus sacerdotes del roble, sus druidas tan diferentes de nuestros sábios ancianos que se sientan sobre bancos de césped bajo el árbol de la libertad: donde condenando con anlemas y maldiciones la carnicería de los y de la efusión horrible de sangre humana con el cuchillo sagrado, el hombre libre de mi raza no se sacrifica jamás que por la patria; donde la voz del cielo no reclamó jamás otra sangre sino la de los jóvenes guerreros, que combaten noblemente, no para conquistar tierras ni esclavizar hombres, ó enriquecerse con el botín robado, sino para defender los floridos altares levantados a la independencia y la libertad primitivas, en el santuario de las montañas.

Los séres animados experimentan sensaciones de bienestar y de dolor.

Tienen una voz quejumbrosa, *Mintzo*, para el sufrimiento, *Min*: una sonora y armoniosa, *Boiz*, para el júbilo y la alegría, *Boztario*: tienen un grito en los peligros, otro grito en el amor y el placer.

Sólo el hombre tiene una palabra inteligente, *Hel*, tiene un lenguaje razonado, conversa con sus semejantes, *Elhesta*. Ha dado un nombre á á cada cosa. Pues bien, toda cosa creada por Dios sale de la noche, *Gau*, y vuelve a la nada.

Las cosas creadas, los séres, por consecuencia, se llaman *Gaizak* ó hijos de la nada, según el verbo de la inteligencia dado a mi pueblo. Todo es duda y vanidad en el mundo, escepto el *Yaon* sublime, escepto el

Señor Dios. Solo Él llena la inmensidad del espacio y la eternidad de los tiempos. Todo lo que no es Él, no es sino fantasma ilusoria, forma vana, fugitiva apariencia destinada a sumergirse en las tinieblas de la noche eterna.

La realidad de cada ser creado, *Is*, está en la idea que representa. Esta idea, está espesada en el nombre que se le ha consagrado: de donde el hombre de las cosas se llama en euskaro *Is ena*, es decir, principal pertenencia ó propiedad de las cosas. La facultad que le permite al hombre de percibir la idea de las cosas y de espesarla con sonidos inteligibles, constituye para él el privilegio del verbo, de la palabra llamada *Itza*. El lenguaje mismo se llama *Itzkontza*, de una palabra compuesta que significa feliz descubrimiento buena invención ó improvisación de nombres.

La garganta humana se llama *Itzarría* ó productora de la palabra, porque es el instrumento en que resuena esta armonía, el sitio y órgano de la improvisación. El *Eskuara* de mi pueblo es el más bello de los dialectos primitivos, como también es el más antiguo; es todo luz, y no espesa sino la verdad.

Se os ha contado que el Señor Dios en el principio hizo una estatua de barro, que debe ser luego el hombre, que la animó con un soplo divino.

De este modo toda simiente, *Azi*, todo principio, *Aste*, reciben su nombre de la palabra *Ats*, que significa soplo, aliento. El origen mismo de las cosas se llama *Atsarre* principio es decir, recibimiento de respiración y del soplo.

El hombre comprendió en seguida cuán fugitiva y precaria era su existencia, y vió, que en el instante en

que el soplo, vivificante, *Ats*, le fue arrebatado, *Ken*, llegaría inmediatamente para él el instante con sueño al aproximarse la noche; espuesto título llamado *Arken*, es decir

último. Sus ojos apenas abiertos a la luz, se cerraron con el peso del sueño al aproximarse la noche; espuesto título llamado *Arken*, es decir

(Continuará).

Centro Euskaro Español

Movimiento de la CAJA (según comprobantes) en el mes de Abril de 1925

INGRESOS

Abril 1 ^o .	Por saldo que pasa del mes anterior	\$	5217.08
» 28	Por cuotas de los asociados, correspondiente a Abril		430.—
» 30	Producido por el billar del local social		22.30
	SUMA TOTAL	\$	5669.38

EGRESOS

Marzo 1	Nota N ^o . 56 a Eloy Zamanillo, empleado, por 23 días de Abril	\$	15.41
» 1	» » 57 a Don Miguel Saracho, intereses por Marzo		40.—
» 2	» » 58 a Varela Radio, alquiler por Marzo		140.—
» 2	» » 59 a Impuestos Municipales		7.30
» 2	» » 60 a Diario Español por Marzo		1.—
» 2	» » 61 a Hospital Sanatorio Español por Mar.		1.—
» 7	» » 62 a Comisión de Fiestas, festival día 5		57.74
» 8	» » 63 a Felipe Brizuela, útiles de limpieza de 6 meses		14.53
» 8	» » 64 a Arturo Marchetti, por 1 chapa cristal		13.50
» 8	» » 65 a Casa Mojana, p. 6 frascos de anilina		3.—
» 8	» » 66 a Compañía Telefónica, por Abril, Mayo y Junio		14.10
» 12	» » 67 a La Baskonia, por Ene., Feb. y Mar.		1.20
» 12	» » 68 a Compañía de Aguas corrientes		8.24
» 15	» » 69 a Usinas Eléctricas del Estado		19.96
» 15	» » 70 a Prensa, propaganda y avisos		30.—
» 17	» » 71 a Domingo Lopassio e hijos		18.—
» 26	» » 72 a "Imparcial", por Feb., Mar. y Abril		3.—
» 27	» » 73 a Casa Denegri, lámparas eléctricas		21.84
» 28	» » 74 a Felipe Brizuela, comisión del 7 ojo sobre \$ 430.		30.10
» 30	» » 75 a José Vico, un fichero de roble e índice		46.50
» 30	» » 76 a Secretaría, estampillas y útiles		0.80
	Saldo que pasa al mes de Mayo	»	5188.16
	SUMAS IGUALES	\$	5669.38

Montevideo, 30 de Abril de 1925.

Nicolás Inciarte
Presidente.

Angel Fernández Abad,
Secretario

Alejandro Bertiz,
Tesorero

Panadería de los «Altos Pirineos»

de MIGUEL GALARRAGA

ESPECIALIDAD EN MASAS, BIZCOCHOS Y PAN DULCE
POR MAYOR Y MENOR

Elaboración Especial en Galleta Marina y Tipo Campaña
PRECIOS SUMAMENTE MODICOS

Teléfono: LA URUGUAYA 1680 (Aguada) Sucursal - RÍO NEGRO 1660
Calle AGRACIADA, 1869 — MONTEVIDEO

Podadera García y Cia.

IMPORTADORES — REPRESENTANTES

Ventas por mayor y menor. — Artículos Españoles — Especialidad en vinos «Moscatel» y «Seco» de Málaga — Anisados Cazalla «Kiriko» — Coñac «Policano» — Anisados de Rute (Córdoba) «CHISPA» seco y dulce — Pasas de uva y los mejores aceites especiales marcas «LULU» y «LAS PEÑUELAS».

AGRACIADA 2320 (bis)

Teléfono: 492 Aguada

MONTEVIDEO

DEPÓSITO DE CEREALES Y FORRAJES

de LUIS V. CASATROJA

Cereales, Forrajes, Harinas, Afrecho y Afrechillo —
Papas, Grasas, Sal de Cadiz, Semillas, Leña, etc.

MAQUINAS ESPECIALES PARA LA TRITURACION DE GRANOS

Marcelino Sosa 2359 — Teléf Uruguay 958, Aguada — MONTEVIDEO

PORTE PAGO

TALLERES GRAFICOS

LA DEFENSA COMERCIAL

DE
CARLOS STARICCO

Listas menú para Hoteles y Restaurants, Adiciones, Notas, Folletos, Revistas	Periódicos, Reclames, Carteles, Tarjetas comerciales y de visita, etc., etc.
--	--

PLAZA INDEPENDENCIA, 717 (Costado Norte)
Teléfono: LA URUGUAYA, 2764 - Central
MONTEVIDEO

Ford

EL AUTO UNIVERSAL

No compre sin
antes consultar
nuestros precios
y facilidades

F. GUELFY & Cia.

Exposición y venta:
CERRO LARGO 1117 - 25
Talleres:
LIMA 1316, entre Yaguarón y
Agraciada

PALACIO
FLORIDA HOTEL

FLORIDA esquina MERCEDES
Montevideo

Unico edificio construido en el
centro de la ciudad para Hote
de lujo. Rodeado de todas las
lineas de tranvía. Confort moderno
regio. Departamentos de
lujo. Todas las habitaciones con
balcón a la calle. Cocina de primer
orden. Ascensor en los tres
pisos. Baños. Calefacción. Soberbios
halls. Se habla idiomas.
Atendido personalmente por sus
dueños.

VIBANCO y Cia.